

The Wrong Crowd

全球畅销童书

桥梁书

1—3年级

拜拜坏小子

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著
Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



全球畅销童书 **桥梁书** (1—3年级)

The Wrong Crowd



(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译

图书在版编目 (CIP) 数据

拜拜坏小子: 英汉对照 / (美) 博丹

(Berenstain, S.), (美) 博丹 (Berenstain, J.) 绘著; 余凌燕译. -- 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2010.12

(贝贝熊系列丛书)

ISBN 978-7-5371-9117-3

I. ①拜… II. ①博… ②博… ③余… III. ①英语—汉语—对照读物②儿童文学—故事—美国—现代 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 213344 号

版权登记: 图字 29-2010-17

The Berenstain Bears The Wrong Crowd

Copyright©2001 by Stan Berenstain Enterprises, Inc.

This edition arranged with Sterling Lord Literistic, Inc.

through Andrew Nurnberg Associates International Limited



全球畅销童书 桥梁书 (1-3年级)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



出版人: 徐江

策划: 许国萍

责任编辑: 刘悦铭

美术编辑: 丛楠

责任校对: 贺艳华

法律顾问: 钟麟 13201203567 (新疆国律师事务所)

新疆青少年出版社

(地址: 乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编: 830049)

Http://www.qingshao.net E-mail: QSbeijing@hotmail.com

经销: 新华书店

印制: 北京时尚印佳彩色印刷有限公司

版次: 2011年1月第1版

印次: 2011年1月第1次印刷

开本: 787×1092 1/32

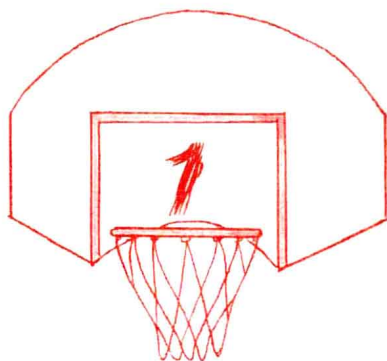
印张: 3 印数: 1-10000册

书号: ISBN 978-7-5371-9117-3

定价: 8.00元

版权所有, 侵权必究 如有印刷装订质量问题, 可与印刷厂联系掉换

服务电话: 010-84853493 84851485



一直到现在，这个暑假都还算有趣。

大部分时间，小熊妹妹都会和她最要好的朋友丽兹一起去操场玩。

她们绕着操场跑。

她们互相帮忙推秋千。

她们玩跳绳。

她们还可以再找一个朋友一起玩双绳跳。



选择在操场上玩，还有一个好处：

珍妮老师是操场管理员。她是小熊妹妹的班主任，暑假里的主要工作就是照管好操场。

在操场上玩不会遇上太多的麻烦，虽然有时也会有些小麻烦。

这些小麻烦几乎都是大高个和他的那帮坏朋友带来的——

他们总是对别的孩子推推搡搡；
他们常常找低年级同学的麻烦；
他们还把别人的帽子扔到树上；
他们做尽了所有差劲的事情……

有一天，大高个从小熊妹妹头上抢走了她最喜欢的蝴蝶结。

小熊妹妹想要抢回来，但是大高个实在太高了。

小熊妹妹大叫：“把我的蝴蝶结还给我，你这个大坏蛋！”

大高个却不住地嘲笑她。

然后，他把她喜欢的蝴蝶结扔到了树上，惹得小熊妹妹又尖叫了起来。

就在这时候，小熊哥哥赶了过来——他刚才一直在和弗雷德表哥一起打篮球。

小熊哥哥走到大高个面前，他踮起脚尖和大高个站在一起，但他的鼻子只刚刚够到大高个的胸前。

大高个真的很高。



“你为什么不爬上去把我妹妹的蝴蝶结拿下来？”小熊哥哥质问大高个。

“如果我不去，你能把我怎么样？”大高个用嘲笑的口吻说。

大高个鼻子对鼻子地朝小熊哥哥凑了过去，这样他必须弯下腰来。大高个高大得有点可怕。

但是，小熊哥哥并不害怕。

“如果你不这么做——”小熊哥哥说道。就在这时，珍妮老师走了过来。

“发生什么事了？”她问。

小熊妹妹生气地说：“大高个把我喜欢的蝴蝶结扔到树上去了。”

“我只不过是让他把我妹妹的蝴蝶结





拜拜坏小子

从树上拿下来。”小熊哥哥补充道。

“你做得没错，”珍妮老师转头又对大高个说，“做完你该做的事以后，我希望你和你的朋友马上离开这里，这里不欢迎你们。”

大高个抱怨了几句，但他还是爬上树，把蝴蝶结拿下来，还给了小熊妹妹。

然后，他带着他那帮朋友离开了。

“谢谢哥哥。”小熊妹妹高兴地说。

这时，小熊哥哥却直盯着大高个和他那帮朋友的背影出神，一句话也没有说。



几天后，小熊哥哥一个人正在操场上练习投篮，突然传来一阵嗡嗡的说话声。

大高个和他那帮朋友又回来了。

他们径直向小熊哥哥走过去。

斯库兹抢走了小熊哥哥的篮球，用力地运了几下。

“这个球场现在是我们的了，”斯库兹说，“走开！”



就在这时，奇怪的事情发生了。

“别碰他。”大高个说。

“什么？”斯库兹不敢相信地问。

“我说，别碰他。”



“没问题，老大。”

斯库兹和其他人只能住手。

小熊哥哥盯着大高个，心想：难道
这个大家伙想和我做朋友吗？





又高又可怕的大高个会想和他这样的小不点做朋友？小熊哥哥想不明白为什么。

是因为他那天站出来反抗他吗？

不过很快，小熊哥哥就明白为什么了。

“今年夏天，我一直在观察你打球，”大高个说，“你是一个很好的控球后卫。”

小熊哥哥简直不敢相信自己的耳朵——大高个认为他很厉害吗？

大高个又说：“想打真正的篮球比赛吗？那就别在这么幼稚的地方玩了，和我们一起玩吧。我们有自己的球队。我们自己的球场在树林里，就在废车场后面。怎么样？一个小时以后树林里见？”

小熊哥哥觉得自己一下子长高了许多。

“好的！”他高兴地答应了。

小熊哥哥不敢相信自已居然说了“好的”。如果爸爸妈妈发现了怎么办？他们会永远关他禁闭的。

每个人都知道大高个和他的朋友们。

每个人都知道他们是坏孩子。

他们总在学校里惹麻烦。

他们甚至好几次被踢出学校。

小熊哥哥不清楚真正的原因，但不用说他们一定做了很糟糕的事。

有人说是因为他们吸烟。

也有人说是因为他们偷东西。

不过，小熊哥哥并不打算和大高个



拜拜坏小子

他们混在一起，他只是去和他们打一场小小的篮球而已。这有什么大不了的呢？

小熊哥哥知道他们是一群坏孩子，但他还是情不自禁地感到骄傲。

他禁不住想：如果我也成为大高个的朋友会怎么样？他想知道别的孩子害怕自己是什么感觉，想知道每次自己一出现，别的孩子就立刻给自己让路是什么感觉。

最重要的是，他想知道在他们那个树林里的球场上打球是什么感觉。

很快他就会知道了。



小熊哥哥绕过废车场，朝树林走去。
树林就在前面，废车场路旁边的地上插
着一块木头告示牌。

上面写着：快走开！说你呢！

告示牌上面还画着骷髅骨头。

不过，小熊哥哥是大高个邀请来的，
当然没有关系啦——至少小熊哥哥一直这
样对自己说。



小熊哥哥深吸一口气，走进了树林。

这里看上去没有一点生命的迹象——除了那些植物。这里有很多植物，很多被藤蔓缠绕着的大树，看上去十分诡异。

小熊哥哥朝树上望去。

有什么东西挂在树枝上，他看不清楚到底是什么。

这片树林好像永远也走不到头一样。走了好一会儿，他才看见一片空地，那儿有一个篮球场。球场的地板很脏，场地两边各有一个篮球筐挂在树上。

远远望去，空地的尽头有一座小房子，像是用一些废旧物件盖成的。

这里应该就是大高个他们的据点了。